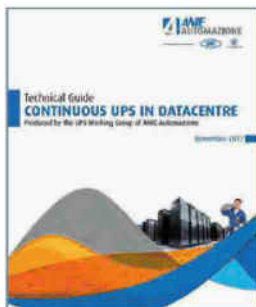




**"Continuous UPS in Datacentre":
 disponibile la guida tecnica in inglese**

A Dopo la versione in italiano, il WG UPS di ANIE Automazione realizza la Guida Tecnica "Continuous UPS In Datacentre" con l'obiettivo di aiutare i tecnici, anche fuori dai confini del nostro Paese, a valutare la corretta tipologia di funzionamento, la giusta modalità di installazione e il servizio di manutenzione più efficace per un gruppo di continuità. Impiegati nei settori più disparati, i Datacentre rivestono un'importanza fondamentale nel funzionamento del mondo produttivo ed economico di oggi. Proteggere i Datacentre da interruzioni operative e inefficienze è quindi essenziale. In questo contesto un ruolo importante

lo rivestono i Gruppi Statici di Continuità o UPS che garantiscono un'alimentazione elettrica continua di alta qualità. Il volume, disponibile sul sito www.anieautomazione.it, rientra nel catalogo delle guide di carattere tecnico-divulgativo e di approfondimento sulle tecnologie di riferimento edite annualmente da ANIE Automazione.



**"Continuous UPS in Datacentre"
 The technical Guide is available in English**

In addition to the Italian version, the WG UPS of ANIE Automazione has published the "Continuous UPS Datacentre" Technical Guide in English with the aim of helping technicians, also foreign ones, assess the correct typology of operation, the right installation mode and the most effective maintenance service for UPS.

Used in the most diverse sectors, Datacentres are of crucial importance in the operation of production and economic world. Protecting Datacentres from operational breaks and inefficiencies is therefore essential. In this context an important role is played by the UPS that guarantees high quality continuous power supply.

The volume, available on www.anieautomazione.it, is only one of the many technical guides which are published by ANIE Automazione every year.

**La trasformazione digitale al centro
 di Forum Telecontrollo 2017
 (Verona, 24 - 25 ottobre)**

A Nell'era della digital transformation, anche il settore del telecontrollo non può sottrarsi al cambiamento in atto. A Verona, nelle sale del Palazzo della Gran Guardia, sono state presentate 60 memorie che hanno messo in luce tutti i vantaggi e le opportunità offerte dall'applicazione delle più innovative tecnologie oggi disponibili.

L'importante affluenza alle sessioni tecnologiche e scientifiche, il cui valore è stato riconosciuto sia dall'Ordine dei periti industriali e periti industriali di Verona, sia dal Consiglio Nazionale degli Ingegneri con l'attribuzione di crediti formativi, hanno decretato il successo dell'evento. Imprese, utility e università si sono avvicinate sul palco per presentare le soluzioni più tecnologiche che caratterizzeranno le reti, le città e le imprese del futuro. "Oltre al grande successo di pubblico, anche questa edizione si è distinta per i contenuti proposti dalle aziende - ha affermato Fabrizio Scovenna, Presidente di ANIE Automazione - Le sessioni tecnologiche sono state ricche di spunti innovativi nelle tre aree dell'Industria, Città e Reti.

Di alto livello anche le tavole rotonde organizzate in collaborazione con Agici dove le principali utilities, i rappresentanti dell'industria e dell'AEEGSI hanno dibattuto del futuro del sistema elettrico e del sistema idrico integrato."

Durante la cena di gala del 24 ottobre sono stati assegnati gli ANIE Automazione Award: sono state premiate le migliori memorie presentate; inoltre la giuria ha voluto assegnare il riconoscimento principale a chi è riuscito a coniugare l'innovazione tecnologica con il ruolo dell'uomo che rimane centrale nella progettazione di un sistema complesso come il Telecontrollo." Vincitore assoluto è risultato Giuliano Ceseri di PcVue Srl con la memoria dal titolo "Sistemi di telecontrollo per la utility digitale: principi applicativi".

Sul sito di manifestazione www.forumtelecontrollo.it sono disponibili gli Atti del Forum.

**Digital transformation at the center of Forum Telecontrollo 2017
 (Verona, 24 - 25 October)**

In the era of digital transformation, the remote control sector cannot escape the change. The Grand Guardia palace of Verona hosted 60 presentations which highlighted the benefits and opportunities arising from the application of the most innovative technologies available. The important attendance at the technological and scientific sessions decreed the success of the event. Enterprises, utilities and universities showed the most technological solutions that will characterize the networks, cities and businesses of the future. "In addition to the high number of visitors, this edition of the Forum excelled for the content proposed by companies - said Fabrizio Scovenna, President of ANIE Automazione - The technological sessions were rich in innovative ideas in the three areas of Industry, Cities and Networks. Also the panel discussions organized in collaboration with Agici were interesting; the main utilities, industry representatives and AEEGSI debated the future of integrated electrical and water system." During the gala dinner on October 24, the ANIE Automazione Award was assigned. Some of the best presentations were awarded. Besides the jury gave the lead recognition to those who succeeded in combining technological innovation with the role of man who remains central in the design of a complex system such as the Remote Control. Giuliano Ceseri of PcVue Srl was the absolute winner thanks to his speech titled "Digital Remote Control Systems for Digital Utility: application principles". Conference proceedings are available on www.forumtelecontrollo.it

